



日本からの到着人数
週間合計人数(12月2日~12月8日)

9284人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
DECEMBER 10
SATURDAY



週末版

HAWAII NEWS 他 1~3

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 2

週間ハワイニュース
ダイジェスト 4~8

イベント情報 2~4

サンスクエア 10

木村伊量のニュースコラム 10

e-JOB 求人情報 13

日刊サンローカルコミュニティニュース

ハワイ初のボーイズグループ
CROSSING RAIN 9

『楽天カードワイキキラウンジ』OPEN ... 16

マーケット情報 (12月5日)

日経平均	27,574.43	-111.97
NYダウ	33,680.56	+82.64
ドル / 円	136.64	(12月8日 午後7:50 UTC)



クリスマス電飾の電気代 一番高い州はハワイ

各家庭にクリスマスツリーが飾られ、店やレストランではクリスマスソングが流れ、家の外にクリスマスの電飾が輝くこの時期は、「一年で一番素晴らしい季節」であると同時に「一年で電気代が最も高額になる季節」でもある。

「ハウス・メソッド(HouseMethod)」というウェブサイトが、クリスマスイルミネーションを家に飾る際にかかる費用の州別ランキングを発表したとKHON2が伝えている。

調査によると、2022年、平均的なアメリカ人がクリスマスの電飾に費やすのは16.48ドルで、昨年よりも13%の増加となっている。

州別に見ると、クリスマスの電飾にかかる費用が全米

で最も高いのはハワイ州、次いでニューハンプシャー州、カリフォルニア州、マサチューセッツ州、コネチカット州だという。全米平均の16.48ドルに対し、ハワイ州の平均は38.46ドル。

逆に最も低いのはワシントン州で、10.51ドルとなっている。

ハワイ州は2021年の調査でも全米1位を記録している。ハワイでクリスマスを楽しむために家をライトで美しく彩るのは、高くつくようだ。

ランキングの詳細ははこちら。

<https://housemethod.com/blog/cost-running-christmas-lights/>



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com
NIKKANSAAN
 日刊サン FREE

自然なアートメイクで素顔に自信!

Before After Before After

最新情報をチェック
センチュリーセンター1階(#113)
TEL 808-722-0835
www.salonislandbeauty.net

アートメイクリップ by Hideko アートメイク眉 \$100 OFF
\$800 ▶ \$500 ※ご予約時に「日刊サンを見た」とお伝えください 12月末まで

Island BEAUTY

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでも
なんでも相談ください

日本語 OK!!
808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソネル

お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
・ボンズチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

真珠湾攻撃から81年 記念式典開催

1941年12月7日の朝、日本軍により真珠湾が攻撃された。

これにより2,390人が犠牲となったが、その中の1,177人は戦艦アリゾナの乗組員だ。7日(水)にパールハーバー国立記念館で行われた81周年の式典には、6人の生存者が参列したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

そのひとり、今年102歳のイラ・シャブ氏は、日本軍が爆弾投下を開始したとき、パールハーバーのフォード・アイランドに停泊していた戦艦ドビンに乗船していたという。

「どうしたらいいのかと途方に暮れた。船内で逃げることもできず、ひたすら被弾しないようにと願うだけだった」

当時海軍音楽隊員だったシャブ氏は、武器

を扱う訓練を受けたことがなかったが、その時は機銃兵に弾薬を運ぶ手伝いをしたという。

幸いにも戦艦ドビンは爆撃を免れたが、近くに停泊していた戦艦アリゾナが炎に包まれて沈没していくのを目撃したという。

毎年12月、追悼式典に参加するために、オレゴン州ポートランドからハワイを訪れる。

シャブ氏は、式典に参加できない仲間の生存者と、パールハーバーの海の底で永眠している軍人のために参加し続けているという。

式典では、パールハーバー国立記念館館長のトーマス・レザーマン氏が次のように述べた。

「参加する退役軍人は少なくなっているが、ここで起きたことを忘れないという気持ちは強くなっている。12月7日に起きたこと、そしてその後の出来事、第二次世界大戦にアメリカが参戦したことに関する様々な物語や歴史を共有することで、共にここで戦って犠牲となった人々を悼み、これからも敬意を表し続ける」

新型コロナ関連の規制が緩和されて式典の参加者は増えたものの、当時船員だった生存者は高齢化しており、昨年の80周年の際には生存者30人の参加があったが、今年は6人のみだ。

ほとんどの生存者は90代以上で、その多くは100歳を超え、ハワイへの旅行が困難になってきているという。

戦艦アリゾナの乗組員で生き残ったのはわずか2人で、ルー・コンター氏(101)はその1人。

カリフォルニア州の自宅から今年の式典のライブ放送を見たという。

式典では、事前に録音されたコンター氏のスピーチが流された。

「いつも、一緒に戦った仲間の名前を思い返すようにしている。そして、彼らの犠牲に対して神に感謝を捧げる。パールハーバーとは何だったのか、何が危険に晒されていたのかを未来の人々に伝える必要がある」

真珠湾攻撃で命を落としたのは軍人だけではない。

オアフ島では、49人の一般市民が亡くなり、35人が負傷している。

ハワイ州には、戦時中に厳しい統制がひかれ、軍が訓練や射撃練習に使用するため、家から追い出された人々もいた。

島の多くの若者が志願兵や徴兵として戦争に参加した。

軍の記録によると、第二次世界大戦中にハワイで徴兵された男性の12%は、ハワイ先住民、もしくはその血をひく者だったと推定されているという。

イベント情報

開催中～12月31日(土)

ショーアロハランド2022
午後6時半～11時
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。トレンライドや雪遊び体験エリア、人間スノーグローブ、サンタと撮影できるスタジオなどもあり。
<https://showalohaland.com/>

12月7日(水)～1月29日(日)

ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン=マニュエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

12月10日(土)

サンタがカヌーでワイキキビーチに到着
午前9時～
アウトリガー・ワイキキ・ビーチ・リゾート前のビーチにハワイアンサンタがやってくる。同ホテルのホリデーシーズン恒例の人気イベント。ロビーで無料の写真撮影もあり。
www.outrigger.com/events/owk-santa-arrives-by-canoe-waikiki



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

2023年の社会保障給付金について

現在、約7千万人の方がアメリカでSOCIAL SECURITY BENEFIT(社会保障給付金)や、SUPPLEMENTAL SECURITY INCOME(SSA-補足保障収入)を受け取っています。

2023年には8.7%の増額となり、金額で平均\$146以上になります。この年金額は消費者物価指数(CPI)に応じてインフレ調整がされ、2022年のSOCIAL SECURITY BENEFITは5.9%の値上げがありました。過去40年の最高値でした。日本のようにほとんどインフレがない場合、年金が上がら

なくても問題はないかもしれませんが、アメリカのようにインフレが続き、食料品等30%も値上がりとなると、年金額が上がらないと生活できないのが現状です。

2023年のメディケアのパートBの保険料は\$170.10から\$164.90に値下がり、SOCIAL SECURITY BENEFITは値上がりますので、これで少し生活が楽になるかもしれません。周りの方がどのくらいの年金を受け取っているか、なかなか知る機会がないかもしれません。退職者のSOCIAL SECURITY BENEFITは平均\$1,681から\$1,827に、最大額は\$3,345から\$3,627になります。

日本の方は勤続年数が35年に達していない場合、平均\$1,827を超えるのは難しいかもしれません。35年に達していない分の年数は\$0の収入とみなされますので、できるだけ35年に達することを目標にしてみてください。

SOCIAL SECURITY BENEFITをまだ受け取っていない方は、いつから受け取る予定にしていますか？満年齢前にSOCIAL SECURITY BENEFITを受け取り、働いて収入がある場合、2023年には年間\$21,240(月額\$1,770)を超えると、\$2に対して\$1が減額されます。人生100年とされています。ハワイに住んでいる私たち

は予想以上に長生きするかもしれないことを考えると、老後資金が底つかないよう工夫が必要になります。

生きている限り貰えるSOCIAL SECURITY BENEFITは退職者にとってありがたい収入源ですので、受け取るタイミングによりかなりの差が出てきます。

周りが62歳で受け取っているからなど、軽い気持ちで受け取ってしまうと後悔することになるかもしれません。皆さん、ライフスタイルも勤続年数も異なりますので、自分の健康状態と相談しながら、ONLINE口座で受取額をチェックして慎重にお決めください。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい **808-225-9555** 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療
☎ **808-955-2439** 輝く笑顔に!
山田 大郎 先生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎ **946-1664** 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木日祭 休診
院長 Dr. 武田裕子

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス) D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン
ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi
ハワイの“今”をお届けします

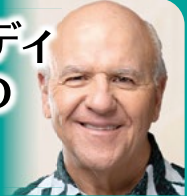
ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
12月7日 2:36PM
今日、妻と私はパールハーバー国立記念館を訪れ、1941年12月7日にお亡くなりになった多くの皆さんの犠牲性に対して追悼の意を表しました。

twitter.com/GovJoshBGreenより抜粋して翻訳、掲載しています。

ブランジャールディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
12月8日 9:14AM
クリスマスがもうすぐやってくるという感じがします! この、プナナ・レオ・オ・マノア幼稚園の園児たちがホノルル市庁舎を訪れて市職員に会い、クリスマスキャロルを歌ってくれました。

園児たちは私たち全員にホリデーの喜びと共に大きな笑顔を届けてくれました。来てくれてありがとう!

https://twitter.com/mayorrickhnlより抜粋して翻訳、掲載しています。

ハワイ全島に強風注意報 火災にも注意

このところ、風の強い日が続いている。週末にむけて貿易風が強まり、強風に関する注意報が発令されているとハワイ・ミュージック・ナウが伝えている。

国立気象局(NWS)は、ハワイ島コハラ地区西部に9日午後6時までの強風警報を発令した。時速32キロメートルから64キロメートルの東風が続くと見られ、ときおり時速100キロメートル近い突風となる可能性があるという。強風による倒木、電線の切断、屋根への損害の可能性もあると注意を喚起している。9日午後6時までの強風注意報は、ハワイ島、マウイ島、ラナイ島にも発令されて

おり、風の強さは時速32キロメートルから48キロメートル、時速80キロメートルの突風が吹く恐れがある。

マウナ・ケアとマウナ・ロアの山頂も、時速72キロメートルから88キロメートルの強い風になり、時折吹く突風は時速100キロメートル近くになると予想されている。

マウイ島のハレアカラの山頂は、西風が時速40キロメートルから56キロメートルとなると見られている。

強風と乾燥が重なった時に火の手が上がると、一気に燃え広がって大きな火災に繋がる恐れがあり、十分な注意が必要だ。

キリスト降誕の置物2539点、ギネス記録更新の可能性 アイオワ州

アイオワ州の銀行に展示中のキリスト降誕のシーンを表した置物2539点が、ギネス世界記録を更新する可能性があるという米メディアUPIが報じている。

置物が展示されているのは、同州ワシントンにあるヒルズ・バンク。展示を主催するマイケル・ザースさんが2539点すべてを所有している。

ザースさんは、1950年代からキリスト降誕のシーンを収集しており、すべてが異なる置物の生産地は100カ国以上だという。

ザースさんは、「ヒルズ・バンクにすべての

置物を展示するのに約6週間を要した。多くは手作り、いくつかは非常に歴史的なものだ」と話した。

ザースさんは現在、キリスト降誕の置物コレクションでギネス世界記録の更新を目指している。

これまで、キリスト降誕の置物の最大数のコレクションのギネス記録は、2009年にイタリアで認定された1802点と、2010年にフロリダで認定された2150点。ザースさんのコレクションは1月までヒルズ・バンクに展示される予定。

ウクライナから孤児ライオン4匹を保護団体が受け入れ ミネソタ州

ロシアによる侵攻がやまないウクライナで、孤児となった4匹のライオンがミネソタ州の動物保護施設に到着したとフォックス・ニュースが伝えている。

タラスと名付けられたオス1頭と、ステファニア、レシャ、プラダというメス3頭は、いずれも生後4カ月から5カ月で、ポーランドのボズナン動物園で保護されていたが、先月29日、無事にミネソタ州の施設に到着したという。ウクライナの動物保護には各国から多くの支援が集まっている。今回はニューヨークの「アンドリュー・サビン・ファミリー財団」が輸送費を寄付し、ライオンたちは

ポーランドからアメリカに戻る飛行機で搬送された受け入れたのは、サンドストーン市の「ワイルドキャット・サンクチュアリー」だ。到着後すぐに健康チェックが行われ、暖かい寝床が与えられたという。

同団体の野生動物救済プログラムマネージャーであるメレディス・ホイットニー氏は、「4匹の仔ライオンは生まれてから数カ月の間、本当に大きな苦難に耐えてきた。ウクライナの繁殖施設で生まれ、生後数週間で孤児となった」と書面で述べている。

ウクライナとポーランドで孤児ライオンの世話をしてきたのは、獣医師のアンドリュー・

クシュナー氏で、ミネソタ州まで付き添ってきた。クシュナー氏は、砲撃が鳴り止まない状況の中でも、3時間ごとにミルクを与え続け、電力がなくなった夜間には、ミルクを自分の手で温めたという。

これから孤児ライオンたちが暮らすことになる施設では、ライオン、トラ、チーター、ヒョウなど、およそ130頭を飼育している。

その多くは、違法な動物売買の犠牲となったもので、安全で静かな生活環境のために、同団体では一般公開をせず、動物たちはフェンスで囲まれた広大な敷地で自由に暮らしているという。

イベント情報

12月10日(土)

脊椎動物コレクションツアー ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。生物学上非常に貴重な標本を所蔵する脊椎動物学コレクションを見学できる。日本からも参加可能(日本時間11日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

HSO - パパ・シンフォニー
午後7時半~9時半
\$18~
ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはキミエ・マイナーが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org

12月10日(土)~11日(日)

第6回メレ・カリキマカ・マーケットプレイス
午前10時~午後8時(日曜5時終了)
\$5
メイドインハワイのホリデーギフトを集めたクリスマスマーケット。フードから本、洋服、ジュエリー、工芸品など300店以上のブースが出店。プレイスセンターで開催。
www.melekalikimakamarketplace.com

12月11日(日)

ホノルルマラソン2022
午前5時~
今年に記念すべき第50回大会。当日は10Kラン&ウォーク、前日にはカラカワ通り1マイルを走るカラカワア・メルーマイル、12月中はパーチャル・ビーチフェスも同時開催。
www.honolulumarathon.org

アロハホームマーケット“ハナホウ・ホリデー・マーケット”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まる、人気のポップアップマーケット。今月はクリスマスギフトに最適なハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

引越し後と売却前に、丁寧に
ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**
UPビーター多数 日本語 マーポー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

日本への **ビザなし渡航解禁!**
12月より一部航空会社の **燃料費が下がります**

* ご旅行日より **50日前**の航空券購入はさらにお得なお値段
* 一部航空会社 **3回目**のお預け荷物 **無料**
* ワクチン3回接種の方 **PCR検査免除**
* JTBでは事前登録のお手伝いを予約にて受付中
* 日本をお得に回る**レールパス**も好評販売中

2023年夏の **4,5,7日間**
アラスカクルーズ

毎日のパッキングの心配もないクルーズ旅

4日間 \$548.00~
5日間 \$698.00~
7日間 \$898.00~
初めての方もお気軽にお尋ねください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111
営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら **プロの仕事のヤジマ**にお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

ご家庭、スモールオフィスで **コンピューターで救世主!**
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 **印刷版発行中**



Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items


PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの **イベント情報** 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報 →





週間ハワイニュースダイジェスト 12.2~12.7 2022

マウナ・ロア噴火でハワイ島ビジネス好調

11月末から噴火を始めたマウナ・ロア火山から溶岩が噴き出す光景は、一生に一度見られるかどうかと思われるほど壮大なものだ。それをひと目見ようとハワイ島を訪れる観光客が急増加しており、地元産業に大きく貢献しているとKHON2が伝えている。

夜空を明るく照らし、赤みがかったオレンジ色の溶岩が火口から溢れてゆっくりを山肌を流れていく様子を見ようと、多くの観光客がハワイ島へ向かっている。

ミッチ・ロス郡長は、「ハワイ島を訪れる絶好の機会。冬にもかかわらずハワイの気候はパーフェクトで、素晴らしいビーチもある。ビーチに座ってマイタイ・カクテルを飲みながら、溶岩が流れる山と頂が雪に覆われた山を同時に眺められるのは、世界中でここだけだ」と観光のアピールに余念がない。

ヘリコプターによる島内観光を手がける「パラダイス・ヘリコプターズ」では、ツアー参加希望者が多すぎて手が回らないほどだという。予約担当のチェネイル・ウィアクサン氏は、「もう、すごい状態だ。従業員総出で、できる限りの対応をしている。もちろん、安全第一であることは言うまでもない」と述べている。予約は通常の倍に膨らみ、1週間先までいっぱい、キャンセル待ちは100人以上。

対応のために、従業員とヘリコプターをオアフ島から派遣し、これまで6つだったツアーを10に増やしたという。

地上で火山を見るツアーを開催している「カライニ・ツアーズ・ハワイ」も同様に忙しくなっているという。

オーナーのクリス・ピーターソン氏は、「予約数は通常の20~25%増だ。予想外のこと

だったし、ツアーで見学できる状態であることもラッキーだ。1カ所だけでなく2カ所から噴火を見ることができているので、参加者も満足している」と述べている。

噴火で恩恵をこうむる人々がいる一方で、地元コミュニティーでは大きな懸念が広がっていることも忘れてはならない。ハワイ州観光局の担当者、イリヒア・ジオンソン氏は次のように述べている。

「駐車していいのかどうか、その場所を通していいかどうか、標識を確認してほしい。標識があれば、その内容を守るように。噴火の様子がよく見える場所には大勢の人が押し寄せているが、きちんとルールを守り、地域住民の暮らしを乱さないように気をつけ、敬意を持って行動してもらいたい」

日刊サン 2022.12.2配信

マウナ・ロア火山見学は 正規の見学場所から

マウナ・ロア火山の噴火を見ようとハワイ島への観光客が急増する中で、安全な見学地点(Public Viewing Area)が1日(木)に設置されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。関係者は、見学場所をオールド・サドル・ロード沿いに設置することで、ダニエル・K・イノウエ・ハイウェイの交通渋滞を緩和できるのではと期待しているという。

ハワイ郡シビル・ディフェンスのタルマジエ・マグノ氏は、「観光客が見学地点に行ってくれば、ハイウェイの渋滞が収まり、安全面の懸念も取り除かれる」と述べている。

一般に向けて場所を提供するだけでなく、そこへの誘導も行われている。

見学地点に向かう人々を警備担当者らが誘導し、道路の右側に駐車して見学するよう呼びかけている。

救急車両通行用のため、左側は駐車禁止となっている。

また、見学は90分以内とし、利用者は車両からあまり離れないよう求められている。

住民が通勤のためにこの道を利用することは許可されていない。

日刊サン 2022.12.2配信

HBA学生グループ 溶岩洞窟バクテリアの新種に命名

ハワイ大学の研究グループ「アイナ・インフォマティクス・ネットワーク」がこのほど、溶岩洞窟バクテリアの新種を発見したとKHON2が報じている。

同ネットワークは、ハワイ大学マノア校、NASAジョンソン宇宙センターの宇宙材料研究・探査科学プログラム、ロス・アラモス国立研究所と提携し、ハワイ・パプテスト・アカデミー(HBA)と協力しながらハワイ島の溶岩洞窟を構成する希少な微生物の多様性について研究している。

溶岩洞窟のバクテリアは、UHとNASAの研究者、レベッカ・ブレスコット博士とUHのスチュアート・ドナチ工博士が培養し、分離したDNAから新種であることが確認された。これにより、研究グループは新種のバクテリアに学名を付ける特権を得た。同ネットワークとブレスコット博士は、新種のバクテリアについての遺伝的特徴や、採取された洞窟の詳細な情報をHBAの学生に開示し、学名を考えるよう依頼。学生らは、HBAのシンボル、イーグル[aquila]、希望 [spes]、信仰 [fides]のラテン語を組み合わせ、新種を「Paraflavitalea speifideiaquila」と名付けた。

HBAの学生でゲノム・プロジェクトに関わっていたレイチェル・チュンさんは、「新種の学名を考えるのは、多くの情報が必要なことを学んだ」と話した。新種の学名はこの後、原核生物の体系に関する国際委員会に提出され、承認される見込み。

アイナ・インフォマティクス・ネットワークは、米エネルギー省科学局環境研究部門のポストドク研究フェローシップで、米国立科学財団のNASA宇宙生物学への助成金と、ブレスコット博士の研究資金の提供により、イオラニ・スクールが設立した。

日刊サン 2022.12.5配信

細かい情報をHBAの学生に開示し、学名を考えるよう依頼。学生らは、HBAのシンボル、イーグル[aquila]、希望 [spes]、信仰 [fides]のラテン語を組み合わせ、新種を「Paraflavitalea speifideiaquila」と名付けた。

HBAの学生でゲノム・プロジェクトに関わっていたレイチェル・チュンさんは、「新種の学名を考えるのは、多くの情報が必要なことを学んだ」と話した。新種の学名はこの後、原核生物の体系に関する国際委員会に提出され、承認される見込み。

アイナ・インフォマティクス・ネットワークは、米エネルギー省科学局環境研究部門のポストドク研究フェローシップで、米国立科学財団のNASA宇宙生物学への助成金と、ブレスコット博士の研究資金の提供により、イオラニ・スクールが設立した。

日刊サン 2022.12.5配信

ホノルル・マラソン、11日で50周年 バーチャルでも参加可能

1973年に第1回目が開催されたホノルルマラソンは、今月11日で50周年を迎える。実際のレースに加え、昨年から始められたバーチャルでの完走イベントが今年も開催されるとKHON2が報じている。

ホノルル・マラソンCEOのジム・バラハル氏は、パンデミックで多くの活動がバーチャル化された際に「バーチャル・マラソンを考えついた」と話した。

バーチャル・マラソンは、高齢者や初心者、ホノルルに来ることができないランナーが参加し、完走に30日間かけることができる。バラハル氏は、「バーチャル・マラソンには大きな反響があり、世界中の人々が参加した。参加者らは、数日かかったとしても、42.195キロメートルを完走したという事実を誇りに思っていた。パンデミックの間だけ

の開催と思っていたが、今年も行うことにした」と話した。

現在、約2,000人のランナーが今年のバーチャル・ホノルル・マラソンに参加する予定。バーチャル・マラソンの参加者が完走証明を受けるには、42.195キロメートルを完走したことを文書で大会当局に送る必要がある。指定されたアプリケーションを通してデジタル文書化する方法の他、手書きで記録したもので受け付けている。

すべての完走者に、メダルとフィニッシャー・Tシャツが贈られる。バーチャル・マラソンの詳細はこちら。<https://www.honolulumarathon.jp/2022/vbf/event/>

日刊サン 2022.12.5配信

ハワイ州記念切手の デザイン画を募集中

ハワイ州土地自然資源局(DLNR)の森林および野生動物課では現在、切手のデザインを募集しているとKITVが伝えている。

「2023-2024年度 ハワイ州野生生物保護及び鳥類スタンプコンテスト(Hawaii Wildlife Conservation and Game Bird Stamp Contest)」が行われており、来年発売される記念切手のデザインを一般から募集している。

鳥の切手には、ライチョウの一種であるchestnut-bellied sandgrouse、野生生物保護の切手には、ハワイ語でカフリと呼ばれるカタツムリHawaii land snailをモチーフとすることが指定されているが、応募はどちらの絵でも可能。

油絵かアクリル画で、指定サイズは縦24インチ横36インチ。

実際の切手は縮小されて縦1インチ横1.5インチとなる。

締め切りは来年2月25日まで必着。結果は3月に発表される予定。

応募の詳細はこちらから。
<https://dlnr.hawaii.gov/recreation/files/2022/11/FY23-24-artist-application.pdf>

日刊サン 2022.12.2配信



宅配物の盗難に要注意

クリスマスが近づいてプレゼントの準備で忙しくなってきた中、ホノルル警察は宅配物の盗難に注意するよう注意喚起を行っている、KHON2が伝えている。

宅配物が玄関先に配達されるとすぐに盗まれるという事件が、ホリデーシーズン中にアメリカ全国で頻発しているという。

せっかく届けられたプレゼントを盗難から守るための対策は次のとおり。

- ネット注文をする時に配達場所を具体的に指定する。(例:ゴミ箱の後ろに置くなど)
- 配達状況がわかるように、「追跡(トラッキング)」を申し込む。
- 宅配物をUPSやFedexの施設での留め置きを依頼し、自分で受け取りに行く。
- 留守中に配達がある場合には隣人に見てくれるよう依頼する。
- 防犯カメラを設置する。

宅配のトラックの跡を尾行している車にも注意が必要だ。

もし怪しい人物や車を見た場合には警察に通報を。また、被害にあった場合には警察に被害届を提出することを忘れずに。

日刊サン 2022.12.7配信



イベント情報

12月15日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はセントラルパシフィックバンクのシニアバイスプレジデント、玉井宏光氏。テーマは「為替を通してみる日米の経済関係」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

オハナ・ホリデー・コンサート
午後7時~8時
\$10
リーワードシアターで開催される、ハワイ交響楽団のクリスマスコンサート。クリスマスキャロルをはじめ、クリスマス映画のサウンドトラックやくるみ割り人形の楽曲を演奏する。
www.myhso.org

12月16日(金)~18日(日)

HSO - ザ・マペット・クリスマス・キャロル・イン・コンサート
金土: 午後7時半~10時 日: 午後4時~6時半
\$18~
ハワイ交響楽団の生演奏とともに、ディズニー「マペットのクリスマスキャロル」を鑑賞する。ハワイシアターで開催。
www.myhso.org

12月17日(土)

ナ・レオ・ピリメハナ・ホリデー・ディナー・コンサート
午後5時~
\$185 (ビュッフェディナーとサイン入りCD付き)
コンベンションセンターで開催される人気女性ハワイアングループ、ナ・レオ・ピリメハナのクリスマスディナーショー。スペシャルゲストは、マウナルア。
www.naleopilimehana.com

12月18日(日)

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第112回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumisakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumisakura

アイランドブリーズ
午後2時~4時
\$25 (学生\$5)
尺八ランドマスターのライリー・リー、和太鼓マスターのケニー・遠藤、スラックキーギター巨匠、ジェフ・ピーターソンの合同コンサート。ハワイ大学マノア校オービスホールにて。
www.outreach.hawaii.edu/arts-culture

クリスマス・ウィズ・エイミー・ハナイアリイ
午後6時~9時
\$170
過去何度もグラミー賞にノミネートされたことのあるハワイアン歌手、エイミー・ハナイアリイのクリスマスディナーショー。タートルベイリゾートで開催。
www.turtlebayresort.com/things-to-do/events/christmas-amy-hanaialii

ホノルル美術館ファミリーサンデー
午前10時~午後2時 (美術館は6時まで)
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。
<https://honolulumuseum.org/family-sunday/>

アロハホームマーケット“ハナホウ・ホリデー・マーケット”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まる、人気のポップアップマーケット。今月はクリスマスギフトに最適なハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

マウナ・ロア、溶岩の流れは時速15キロ 先端からハイウェイまで3.6キロメートル

マウナ・ロア山の噴火により流れ出した溶岩が、遅い速度でダニエル・K・イノウエ・ハイウェイに向かっている。

マウナ・ロア火山の標高は4,170メートルで、活火山としては世界最大。噴火が開始してから今日で9日目を迎える。噴火前の過去数か月間で火山活動が活発化していたため、噴火が差し迫っていることが予測されていた。これ以前の直近の噴火は1984年だった。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、米地質調査所(United States Geological Survey: USGS)とハワイ郡民間防衛局(Hawaii County Civil Defense: HCCD)が、5日午前9時から記者会見を開き、マウナ・ロアの噴火に関する最新情報を伝えた。

ハワイ火山天文台(Hawaiian Volcanoes Observatory: HVO)のデービッド・フィリップス氏は、4日朝の記者会見

で、溶岩は火口にある「3番目の割れ目」から流れていると話した。

4日朝の時点で、溶岩の先端はハイウェイから約3.6キロメートルの距離にあり、時速15キロメートルの非常にゆっくりとした速度で移動している。溶岩の噴出速度は、毎秒約38~76立方メートル。専門家によると、溶岩がいつハイウェイに到達するかについては、地形や流れが変化するため、現時点では推定することができない。

ハワイ島東西にあるコナとヒロを結ぶダニエル・K・イノウエ・ハイウェイは、「サドル・ロード」とも呼ばれている。通行止めになった場合、その迂回ルートが非常に長いものになるため、車両による人々の移動や物資の輸送への影響が懸念されている。

州当局は、溶岩による住宅地への直接的な被害については未だ懸念はないとする一方、付近の住民に対して警戒を怠らないよう呼びかけている。

HVOによると、3日夜から4日未明にかけて最大地震マグニチュード2.1の群発地震が観測された。

フィリップス氏は、「群発地震は、火山内のマグマ溜まりからマグマが「3番目の割れ目」に向かって上昇し続けていることが原因」と話した。

一方、全体的な火山活動は過去数日間安定しており、USGSは航空機の警戒カラー・コードを赤からオレ

ンジに引き下げた。フィリップス氏は、「カラー・コードの引き下げは、島の上空周辺を飛行する航空機や島間を結ぶ民間航空機などへの危険がないことを意味しているものの、一時的な飛行制限は引き続き有効だ」と述べた。

また、現在、噴火の様子を見学しようとする人々で、一部のスポットやハイウェイが非常に混み合っている。

ハワイ郡のミッチ・ロス郡長は、「オールド・サドル・ロードの新しい展望エリアに車が多い」と語った。

同展望エリアが初オープンした今月1日には、2,000台以上の車両が訪れた。その前日には、約4,000台が展望エリアに続く道路を通過していた。

ロス氏は、「展望エリアへ続くルートの前半分は見晴らしが良いものの、火山の様子は後半の方が見易い」と話した。

同展望エリアが開設したことで、ダニエル・K・イノウエ・ハイウェイの渋滞は緩和されたが、HCCDのタルマッジ・マグノ局長は、「ハイウェイは普段よりも時間に余裕を見て利用する必要がある」とする一方、万が一に備えて車からは離れないよう促している。

火山危険区域の詳細についてはこちら。

<https://hawaii-county-volcano-hazards-hawaii-county-gis.hub.arcgis.com> 日刊サン 2022.12.5配信

バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

12月2日 6:23AM

私はいくつかのことを明確にしておきたいと思います。ナチスによるユダヤ人の大量虐殺(ホロコースト)は現実起こったことです。ヒトラーは悪魔のような存在だったのです。

そして、私たち政治指導者は反ユダヤ主義にプラットフォームを提供するのではなく、あらゆるところに隠れている反ユダヤ主義を見つけ出し、排除しなければいけないのです。

何もせずに沈黙していることは、反ユダヤ主義と共謀することと同じです。

I just want to make a few things clear: The Holocaust happened. Hitler was a demonic figure. And instead of giving it a platform, our political leaders should be calling out and rejecting antisemitism wherever it hides. Silence is complicity.

12月2日 7:57AM

皆さん、11月の雇用報告では非常に良い数値が発表されました。先月に263,000件もの新規雇用が創生され、失業率は記録的な低さを引き続き保っています。素晴らしいことです。インフレは緩和され、経済は良いペースで成長し、ガソリン価格は下落し、GDPは上向いているというニュースに続くものです。

Folks, we got another strong jobs report for November. 263,000 jobs were added last month, and our unemployment remains near record lows.

That's big. This comes after news that inflation is moderating, our economy is growing at a strong pace, gas prices are down, and GDP is up.

12月5日 12:30 PM

11月の米国の経済は、26万3,000人を雇用し、賃金は上昇しました。失業率は記録的な低さに近づいています。アメリカ人は歴史的な事実の恩恵を受けています。

The economy added 263,000 jobs and wages rose in November. And the unemployment rate is near a record low. We're delivering historic results for the American people.

12月6日 8:31 AM

以前、ワクチン接種やブーストを受けたことがある方も、新型コロナに感染したことがある方も、自身や家族を守るため、ホリデーシーズン前に最新のワクチン接種を受けましょう。

Even if you've gotten vaccinated or boosted, even if you've had COVID before - get the updated vaccine to protect you and your family ahead of the holidays.

12月7日 4:32AM

アメリカの人々は、私たちが行っている歴史的公共投資がどんな影響を与えているかということをお互いの生活の中で感じ始めています。

それは、すべての人にとって機能する経済、言い換えると、アメリカが21世紀の経済競争に打ち勝つことができる経済を私たちが作り上げようとしているという広大な物語の一部なのです。

Americans are starting to see the impact of our historic investments in their own lives. It's part of a broader story about the economy we're building that works for everyone - an economy that positions America to win the economic competition for the 21st Century.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



新型コロナ無料検査プログラム 12月30日で終了へ

ホノルル市が行っている新型コロナ無料検査プログラムは、12月30日をもって終了すると市当局が発表するとKHON2が伝えている。

ホノルル市は現在ダニエル・K・イノウエ空港、ホノルル市庁舎、及びカボレイ分署で無料のコロナ検査を提供している。ハワイ州衛生局と州としての今後のコロナ対策計画を協議した結果、30日で終了することを決定したという。これらの検査場で働いていたのはNPO法人「ナショナル・キドニー財団ハワイ支部」の職員だ。

リック・ブランジャールディ市長は「パンデミックが発生した当初から私たちに地域社会の安全を守るために検査場でずっと働いてくれた皆さんに感謝したいと思います。祝日も含めて、毎日検査を行ってくださった職員の皆さん

は、自分たちが感染するかもしれないというリスクを抱えながらもオアフ島での感染拡大抑制のために、ひたすら業務に当たってくださいました。本当にありがとう!ブラボー!」と職員を讃えた。

州衛生局のエリザベス・チャー局長は「州当局として、ホノルル市が地域住民のために無料検査を行ったことを感謝しています。手軽に無料の検査を受けられるようになったことで、新型コロナウィルスの感染抑制のために何をすべきかということをお互いに選択できるようになったのです」と述べている。

30日で無料検査が終了することから、今後検査が必要と思われる場合にはかかりつけの医療機関で検査してもらおうか、自宅用検査キットを用いて自分で行うこととなる。

また、まだ残っている検査キットはコミュニティ・ヘルス・センターへ回収され、医療機関で受診できない人々が支援を受けられるようにするという。

日刊サン 2022.12.7配信



茨城県境町町長が ホノルル市庁舎を表敬訪問

ホノルル市は、友好関係を深め、経済的パートナーシップと文化交流を推進することを目的として、昨年11月11日に茨城県猿島郡境町と友好交流都市協定を締結した。

新型コロナ関連の規制のため、締結はバーチャルで行われ、両首長が顔を合わせる機会がないままになっていた。しかし1日(月)、境町の橋本正裕町長がホノルル市庁舎を訪れ、リック・ブランジャールディ市長と面談したとKHON2が伝えている。

友好交流都市協定は、大きな経済的打撃を受けたパンデミックから回復する絶好のタイミングで実現したと言える。

ブランジャールディ市長は、「ここ数年に経験してきたことを考えると、我々は皆、互いに助け合いたいという気持ちになっていると思う。橋本町長と、これから共に何ができるかについて色々検討できるのを楽しみにしている」と述べている。

毎年夏に行われる利根川花火大会は境町が主催しており、3万発の花火が夜空を彩ることで知られている。

日刊サン 2022.12.2配信



サッカーW杯でゴミ拾いのサポーター、全世界が感涙!

国際サッカー連盟(FIFA)が、日本とドイツの試合後に公式発表したツイッターには、「日本がバッグに入れたのは勝ち点3点だけではない」と強調しつつ、日本選手とサポーターが試合後

に「ロッカールームをぴかぴかに清掃してから帰った。本当にありがたい。」と投稿した。それ以外にも、ロッカールームには、日本代表が記した感謝の手紙と「折り鶴」が置かれている写真をも、公表している。このツイートは無限に急拡散され、大きな話題となった。

日本人サポーターの清掃の場合は、選手に割り当てられたロッカールームのみならず、試合会場に割り当てられていた自分たちの観客席までに及び、他国の大勢のボランティアから称賛の拍手や拡声器からの感謝の言葉が伝えられてきたのである。

日本代表は過去の大会でも、試合後には選手らが全員協力し合い、ロッカールーム全体を清掃し、最後には、日本から持ち込んで来た清掃道具などで仕上げるという急入りであった。それに最も感動的であったのが、わざわざ日本から持ってきた折り紙(ORIGAMI)に合わせて折りあげた「折り鶴」まで作って置いてゆくというのは、涙を誘うほど最高であったと言える。

世界には、色々な民族があるのは承知されているが、日本人のこの民族性は一体どういう教育が小さい時から教えられてきたのか、多くの人々の興味と関心を引きつけるようになったのである。

遥々日本からやってきたこのワールドカップのサポーターは、日本や世界の如何なる組織や団体から特に支援金の援助を受けているとか、経済的な援助があるとかの噂は、全く聞いたこともなかったようである。特に注目されたのは、これらサポーターの大部分が、若き青年男女であるのが特に目に付く。団体旅行とはいえ、航空運賃や宿泊それに食事代などの諸経費を加えれば、かなりの金額になるのは間違いないが、その熱意は如何にして発揮されたのだろうか。今時の日本の若者の心理に敬意もあり、また探究してみたいものである。

大会組織委員会のある担当部長が言うには、「日本人サポーターと日本人選手の行動は、すべてが自発的であり、感銘を受けた」と。「モロッコやチュニジアサポーターが真似しており、すでに他国のモデルにもなっている。カタールや他の国にも広めたい」と語った程である。

この度のW杯の日本の最終結果は、今この原稿を執筆している時点ではまだ予測不可能ではあるが、我が国がこの世界的なスポーツの祭典で全世界の人々に示したスポーツの愛好者やその関係者のあるべき姿は、きっと老若男女を問わず、人々に忘れることのできない清々しさを心の奥に深く刻むに違いない。



週間ハワイニュースダイジェスト 12.2~12.7 2022

ジョシュ・グリーン州知事就任 式典スピーチで公約に言及

ジョシュ・グリーン氏が5日、ハワイ州知事に就任した。ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、プレイズデル・センターで行われた就任式には、イゲ元知事、ハワイ州、各郡の議員、各郡長などの政治関係者が出席した。

グリーン氏は、2004年から2008年まで州下院議員を務め、その後州上院議員に就任。2018年には副知事に選出された。

知事就任のスピーチでグリーン氏は、かねてから公約に掲げている生活費緩和について、低所得者向け住宅、ホームレス問題、公衆衛生に力を入れていくと明言した。

同時に就任したシルビア・ルーク副知事は、自身の主要なイニシアチブとして「就学前プログラムの安定化とインターネット・ブ

ロードバンドのアクセス拡大」と述べた。

グリーン氏は、「州民の住居を確保するため、パケーション・レンタルで違法に使用された建物を低所得者向け住宅に改築する」と話した。そのため、民間の開発業者を募る予定だが、詳細は明らかにしなかった。しかし現在、ホノルル市がパケーションレンタルの取り締まりに力を入れることで、違法な宿泊施設は減少しつつある。

同氏は、「就任後最初の100日間で、『優先事項』を実現するため全力を尽くしたい」とした上で、「低所得者向け住宅に関する緊急宣言を出すこともあり得る」と話した。

また、今後、食品と医薬品の「逆進税」の撤廃、気候変動問題への取り組み、ハワイ先住

民の健康格差への取り組みを進めていくことも約束した。

グリーン氏は、生活費が米国内で最も高いハワイ州の州知事として、記録的なインフレの最中に就任した。

インフレは、生活費上昇に加え、中小企業の経営も困難にしていることから、この点については特に今後の氏の対策推進と実行力が問われることになる。

政治アナリストのリン・ムーア氏は、「グリーン氏は、政権の非常に早い段階で、前任者のイゲ知事よりも、行動思考で、推進力や実行力が上回ることを有権者に示したいと考えている」と意見を述べた。

日刊サン 2022.12.6配信

デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii
12月1日 3:03PM
「The Amazing Shakeプログラム(地域のリーダーや模範となる大人が生徒たちに専門的なスキルを教えるプログラム)」の一環として、今日ホノルル市庁舎を訪問したアリアマヌ中学校の生徒の皆さん、ありがとう。オアフ島をより良い場所にするためにはどのようなアイデアを聞くことができました。皆さんの将来は非常に輝かしいものとなるでしょう。

Mahalo to the students from Aliamano Middle School who visited Honolulu Hale today as part of the program called The Amazing Shake - it was terrific to hear all of your ideas about how to make O'ahu a better place, and you all have extremely bright futures ahead of you!

12月4日 12:48 PM
この8年間、私がハワイ州知事であることを許可していただいたハワイの人々に感謝します。州知事を務めたことは一生に一度の名誉でした。ハワイのリトル・リーグ・チャンピオンの言葉を借りれば「私たちは「私」よりも優れています!」

Mahalo to the people of Hawai'i for allowing me to serve as your Governor these past 8 years. Serving as your governor has been the honor of a lifetime. In the words of our Hawai'i Little League Champions: "We is greater than me!"

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ホームレス問題、西オアフで悪化 支援強化求める声

ハワイ州内に1万人いると言われるホームレスの問題は、特に西オアフで悪化の傾向にある。これに伴い、地元からより多くの支援を求める声が上がっている。シェリ・ツツミさんは、以前、西オアフでホームレスとして暮らしていた。ハワイ・ニュース・ナウの取材に対し、ツツミさんは、「ホームレスも人間であることを思い出し、思いやりのあるアプローチをして欲しい」と考えている。

ツツミさんは2021年の6ヶ月間、アルコール・薬物依存症に苦しみながらビーチに住んでいた。ホームレスだった時は、携帯電話を充電する方法もなかったという。ツツミさんは現在、路上生活から離れ、ナナイカポノ・ビーチ向かいのマクドナルドで働いている。

過去1年間アルコールなどを摂取しておらず、「しらふ」だと話した。

最近行われたワイアナエ近隣委員会の会議に出席したホノルル警察署 (HPD) は、「ビーチでキャンプをしているすべてのホームレスの人々を移動させるための設備がなく、人手も足りない」と述べた。

また、非営利団体「パートナーズ・イン・ケア」は、「西側には専任のフルタイムのホームレス・アウトリーチ・ワーカーが2人しかいない」と懸念を示した。

ホノルル市議会議員のアンドリア・ツポラ氏は8月、食事プログラムとホームレスの支援を組み合わせた試験プログラムを開始した。ツポラ氏は、「半年ごとにホームレスの人

に会いに行くだけで、状況の進歩は期待できない。まず、彼らが誰であるかを知らなければならぬ。彼らの家族、名前、状況などを知り、彼らの話に耳を傾けねばならない」と主張している。

HPDは、ホームレス問題についての声明で次のように述べている。

「問題に対処するため、コミュニティ・グループと協力している。逮捕や出頭という形での強制的な執行は、ホームレスの人々を一時的にのみ該当の地域から遠ざける可能性がある。この場合、彼らは住居や支援サービスを受け入れない。また、釈放された後は、頻りにビーチや公園に戻る傾向にある」

日刊サン 2022.12.6配信

ジョシュ・グリーン
ハワイ州知事のツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
12月5日 5:52PM
この瞬間、私たちの州は新しい始まりを迎えました。私はこれからの4年間、州知事として皆さんのために働くことを光栄に思います。もし私たちが真に協力し、ハワイ州の全ての人々のためにオハナやアロハの観念を現実のものとしようとするならば、住宅やホームレス、貧困、そして気候変動の問題において全世界の模範となることができるのです。

This moment is a new beginning for our state, and I'm honored to serve as your governor for the next four years. We can set an example for the whole world on the issues of housing, homelessness, poverty, and climate change, if we truly come together and commit to putting our values of 'ohana and aloha into practice - and make them a reality for everyone in Hawai'i.

twitter.com/GovJoshBGreenより抜粋して翻訳、掲載しています。

購入から賃貸管理まで HOME CONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理 (GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理 (定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123

Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

毎週土曜日 印刷版発行中

NIKKANSAI

日刊サン

広告募集

お申し込みはこちらから

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

パレーオブザテンプルス

年間管理費 不要

どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中 (完全予約制)

花水えみ 808-636-3175 (日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

日刊サン

ヨットハーバータワー 賃貸

オーシャンフロント・改装済み美室

1ベッドルーム/1バス 月\$2,950

電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み

洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン インスタ

ブランジャールデイ
ホノルル市長のツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
12月4日 7:19 AM
今年のホノルル・シティ・ライツのオープニング・ナイトを特別なものにしてくれた皆さん、マハロ! 12月の活動の詳細はhnlcitylights.orgをご覧ください。#HCL2022

Mahalo to everyone who came out and helped make this year's Honolulu City Lights opening night so special! For more information on ongoing activities throughout the month of December, visit hnlcitylights.org #HCL2022

センチュリー21 **CENTURY 21**

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン (R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】

【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子 (R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

12月6日 12:03PM
今朝、私はハラワにあるゴミ施設に立ち寄り、施設メンテナンス局と(ゴミ収集及び処理を担当する)環境サービス局の職員の方々にメリークリスマス、ハッピーホリデーという気持ちと、そして一番大切なこと、ありがとうという感謝の気持ちを伝えました。皆さんがいなかったら、私たちは困ってしまいます。皆さんの毎日のハードワークに感謝しています!

Stopped by some of our Halawa facilities this morning to say Merry Christmas, Happy Holidays and, most importantly, thank you to the dedicated employees with our Department of Facility Maintenance and the Department of Environmental Services. We'd be lost without them, and I'm grateful for the hard work they do each and every day!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。



ショッピングもグルメも驚きの体験も、すべてワードビレッジで

今年のホリデーシーズンはワードビレッジで!ユニークなブティックやショップで心踊るギフトを見つけたり、ローカルテイストあふれるレストランで家族や友人との思い出に残るダイニングを楽しんだり。

魅力的なイベントやアクティビティの数々もあなたを待っています。

南国ハワイならではの魅力と、シティリビングの利便性がミックスされたダイナミックなコミュニティ、

ワードビレッジがあなたのホリデーシーズンを盛り上げます。

holidaysatward.com



WARD VILLAGE.

1240 ALA MOANA BLVD. HONOLULU, HI 96814





ハワイ州内の貧困層が急激に増加

ハワイ州で、住宅や食料、衣服のような生活に最低限必要なものを手に入れることが困難な人々が急激に増加しているという調査結果が発表された、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

非営利法人「アロハ・ユナイテッド・ウェイ」は人々の経済状況を定期的に調査している。6日(火)に発表した報告書によると、ハワイ州における貧困層は2018年には人口の9%だったが、2022年には15%に増加しているという。

同法人の代表を務めるジョン・フィンク氏は「ハワイ州内で20万人以上の人々が、生活に必要なものを手に入れない状況の中で暮らしているのです。これは現実です。単に報告書に表れている数字ではありません」と述べている。

島別に状況を見ると、ハワイ島が最も貧困

率が高く人口の17%に達しており、カウアイ島は最低で14%となっている。

人種で見ると、ハワイアン先住民が最も貧困率が高く、27%となっている。また、ハワイ州の44%がALICE層*で、2018年から2%増加しているという。

これは連邦政府が規定している貧困のレベルよりは上だが、生活に必要なものを手に入れることができるほどの収入がない人々を指す言葉で、ハワイ州内では世帯としての収入が75,000ドル(およそ1千万円)に届かない家庭をいう。

「この層の人々は、生きていくために家族や友人から支援を受けているのです」

関係者は、今回の報告書が行政が何らかの対策を早急に立てるきっかけになることを願っているという。

ドナ・ゴンパツさんもその1人だ。ドナさんは医療費が高くなってしまったために現在路上で生活をしている。

「アルツハイマーを罹患した夫の医療費が高額となり、21年間で初めて家賃を滞納するようになってしまいました。本当に悪夢のようです」と述べている。

*ALICE=Asset Limited Income Constrained Employedの略。日本語に訳すと「働いているものの収入が限られている人々」

日刊サン 2022.12.7配信



電子機器リサイクル・イベント、ハワイ島で開催 12月10日、17日

ハワイ郡環境管理局固形廃棄物課が、電子機器リサイクル・プログラム・イベントをヒロ、カイルア・コナで今月と来月に1回ずつ開催することを発表したとKHON2が報じている。

イベントは、ヒロでは12月10日と1月14日にMr. K's Recycle & Redemption (815 Kino'ole St.) で、カイルア・コナでは12月17日と1月21日にKona Crossroad Shopping Center駐車場で開催される予定。すべての開催時間は、午前8時30分から午後4時30分。住民、民間企業、非営利団体、政府機関などを対象に一般公開される。イベントでリサイクルできる電子機器は次の通り。

コンピュータ/デスクトップ/ラップトップ/タブレット/プリンター/ファクス機/コンピュータ周辺機器/キーボード/マウス/モニター/テレビ/ブラウン管/プラズマ/無停電電源装置[UPS]/携帯電話/固定電話/デジタルカメラ/ビデオデッキ/DVDプレーヤー/ステレオ/コンポーネント

リサイクルの際、一般市民は予約の必要はないが、企業、非営利団体、その他の機関は、Mr. K's Recycle & Redemption (808-969-1222) に電話で予約する必要がある。また、各企業、非営利団体、その他の機関は、パレット1個分のみリサイクルが可能。

日刊サン 2022.12.6配信

ワイキキのバス停で暴行事件 21歳男性が死亡

6日(火)午前2時45分ごろ、ワイキキのバス停で暴行事件が起こったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル警察の発表によると、21歳男性が午前3時前にバス停のベンチに座っていたところ、複数の男性が近寄ってきて、この男性に暴行を加えたという。

事件は、クヒオ・アベニュー沿いのロイヤル・クヒオ・ホテルの正面にあるバス停で起きた。被害男性はシーサイド・アベニューを

山側に向かって逃げたが、犯人グループは後を追いかけて暴行を続けた。男性が動かなくなったのを見て、犯人たちは現場から逃走している。救急車が到着して男性はクイーンズ・メディカル・センターに搬送されたが、死亡が確認されたという。

警察は現場となったバス停周辺を立入禁止として捜査を開始した。

現時点で逮捕者はまだ出ていない。

日刊サン 2022.12.7配信

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

バスタブ10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります

★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

「日刊サンを見た」で滑り止め加工 \$80➦無料

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➦\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心の **フラット料金** 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日 に発行中!!

日刊サン

日系スーパーマーケット、ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

信用第一! お任せください

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

https://dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り **無料!**
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

レインボー 便利屋
ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

安い! 速い! **SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ **10%OFF**
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。
9444000@gmail.com (808)944-4000
www.hicopyexpress.com

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

www.tokitradng.com

CROSSING RAIN ハワイ初のボーイズグループ CROSSING RAIN

12月17日 7pm ウィンターコンサート開催

去年11月にデビューして話題となった、ハワイ初のボーイズグループ“クロッシングレイン”は、14歳から22歳までの5人の若者ユニットだ。

アルバム“DREAMS”のリリースや、オアフ島やハワイ島でのライブやロサンゼルスでのコンサートなど、歌とダンスのキラキラのパフォーマンスを展開。同世代のユースはもちろん、ちびっこからシニアまでファンを広げてきた。

先月13日には、デビュー1周年を祝って、ファンたちが飾り付けから記念品まで企画演出したイベントを開催。

12月17日にはクリスマス祝「WINTER CONCERT」がマッキンレーハイスクールのホールで7pmから開催される。

新アルバム“THIS IS”からの新曲披露はもとより、クリスマスにふさわしい名曲のカバーが盛りだくさんで、5人の美しいハーモニーやソロパートに思わず一緒に歌いたくなる。ダンスやコスチュームも楽しみで、アロハな気分満載のエンターテインメントのひと時を楽しめる。

ハワイの名フルセットアーティストであるマーク・ヤマナカや、Stacie Ku'uleも友情出演し、賑やかなステージとなりそうだ。

クリスマスソングの名曲と新曲発表

グループ結成前のクロッシングレインの5人のメンバーは、それぞれが歌やダンスをソーシャルメディアなどで発表しながら活動していた。そんな折、現在の所属事務所TIRAHエンターテインメントは、ハワイ初のボーイズグループを立ち上げるべく、メンバーサーチをしていた。探していたのは、「謙虚で思いやりのあるアロハスピリットを体現できる青年、好きな歌や踊りに真正面から打ち込んでいる青年」。そしてスカウトされたのが、5人のメンバーだった。

彼らは1年近くかけて歌と踊りのレッスンを重ね、プロデューサーにはブルーノ・マーズなど名だたるアーティストとコラボしてきたマット・ホンダらが参加。5人で世界に羽ば

たく夢をのせて、クロッシングレインが誕生した。

5人を紹介しながら、新しいアルバムやこれからの活動を聞いてみよう。名前は愛称で!

■Monarch(モナーク)

カイザー高校出身の22歳。すでに数多くの楽曲をリリースしており、ヒップホップが得意。グループのリーダーで、好物はマンゴー。

「新アルバムの“THIS IS”では、聴いてくれた人に『勇気を出してもっと自分を愛して』と伝えたいです」

■Joden(ジョーダン)

父はマーク・ヤマナカ。父親譲りの美声でグ

ループのリードボーカルを務め、クロッシングレイン特有の旋律の美しいハーモニーを作り出している。21歳。

「ウィンターコンサートでは、観客の皆さんと一緒に歌いたい。ダンスも一緒に立って踊ってほしいです(笑)」

■Haru(ハル)

ハワイの有名ダンススタジオ“スタジオ808”のメンバーとして才能を開花させたダンサー兼振付師。カレーライスが好き。キャンベル高校出身、19歳。

「“THIS IS”は歌もダンスもかなり高度なパフォーマンスに挑戦しています。ぜひライブで観てください」

■Devin(デビン)

K-Popのメカグループの国際オーディションの最終選考



CROSSING RAIN & FRIENDS [WINTER CONCERT]

【日時】12月17日 7pm~
【会場】マッキンレーハイスクール AUDITORIUM

チケットはこちらから
<https://www.crossingrain.com/>



に残ったほどのタレント性が光る。歌も踊りも得意で、カルピスが大好き。アイエア高校卒業、19歳。

「5人の個性を際立たせながら、グループならではの一体感も表現できるよう、毎日練習しています」

■Shotaro(ショータロー)

14歳の最年少メンバーで、9頭身のルックスと甘い笑顔に推しが急増。日本のアニメが好きで、ステーキペロリの肉食派。父は元TOKIOの山口達也さん。

「パフォーマンスに関することは、メンバー全員、年齢に関係なくアイデアを出し合いより良いものに高め合っています。僕たちの挑戦をぜひ観てほしいです」

(取材・文 奥山夏実)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピーリング 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミナー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シム・チン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536(Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉)\$150(アイライン)\$50

Before After 直後

Before After 直後

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角) Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087(リタ)
kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケクスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード



11月23日は日本では「勤労感謝の日」ですが、ラグビー界では戦前から続く伝統の一戦の日。大正11年(1922年)に始まった早稲田大-慶応大の「ラグビー早慶戦」が、今年100周年を迎えました。

1年で1番の晴天の日が... 太平洋戦争中の3年間をのぞき、毎年11月23日に綿々と歴史が受け継がれてきた定期戦。「当時の早大のマネージャーが気象庁に確



ラグビーの早慶戦は早大が11連勝中

認し1年で1番晴天が多い日」のため、この日が選ばれたと逸話が残りますが、今年の早慶戦は雨、それもあいにくの大雨。12月後半の寒さの中、私は屋根のある記者席でなく、OGの一人としてスタンドから記念の試合を見守りました。

「荒ぶる」を誓う早稲田 早慶戦は秋のリーグ戦である関東大学対抗戦の1試合の位置づけで、その時点で2位早大に対し慶大は4位。雨中の試合はキック合戦となり、前半は慶大が先制トライなどを決め10-0とリードします。早大の吉村副将が「前半は慶応さんのプレッシャーで自分たちの時間を過ごせなかった」と振りかえる苦しい展開も、後半はFW陣がおしくら饅頭のようなモールでゴールラインを突破し、トライ。スクラムで背中から湯気が立ち上る悪天候の中、実力でまさる早大が追加点をあげ、19-13で逆転勝利。80分の熱戦に立ち合った1万人の観客の前で、赤黒ジャージの早稲田が勝利の雄叫び。吉村副将は「僕たちの目標は『荒ぶる(日本一のみ歌う部歌)』を歌うこと。強いワセダを見せられるよう日々努力していきたいです」と力強く宣言しました。

ラグビーのルーツは慶応大 現在のラグビー界は、数年前に大学選手権9連覇を達成した帝京大や、12月4日に3万5000人を集めて国立競技場で早明戦を行った明治大や早大が、日本代表に選手を数多く輩出するいわば「本流」。ただ、日本で最古のラグビー部は

実は慶大。慶大蹴球部(ラグビー部)は1903年(明治36年)創立で、明治時代に横浜に居留した外国人とラグビーの試合で交流しました。黒と黄色の慶応ジャージは今でも「ルーツ校」として尊敬を集めます。

戦前から「ラグビー」は冬の季語

早大の蹴球部は慶応に遅れること15年、1918年(大正7年)に発足。最近読んだ「戦時下のノーサイド」(早坂隆著・さくら舎)は、大正から戦前を生きた大学ラグーマンの歴史をつづった本ですが、戦前の日本のラグビー熱は思いのほか高かった様子で、同著では1930(昭和3年)発行の「俳句歳時記」に「ラグビー」が冬の季語として収録されたこと紹介されています。

・スクラムを組む肩と肩音立てて
・スタンドの翳ラグビーの半ばは翳
当時の人気俳人の山口誓子は1933年(昭和8年)にこんな句も発表しており、市民生活にラグビーが浸透していたことがうかがえます。

余談ですが1940年(昭和16年)12月7日には早明戦が行われ、早大が勝利。それから数時間後の翌8日の未明に、日本がハワイの真珠湾を奇襲し歴史が大きく動きませんが、戦争突入の直前にも穏やかな学生生活があったことを思うと、胸が締め付けられます。早慶戦は1942年(同18年)の11月23日に空襲警報が鳴り6日間延期されたのを最後に中断。学生ラグーマン



降り止まない雨の中、宿敵のライバルの早稲田と慶大が気迫のプレー

たちは学業半ばにして戦場に向かいました。世紀をまたぎ次の100年へ 歴代の選手たちが伝統を紡いできた早慶戦も今年で100周年。現役の選手たちはみな2000年以降の生まれでした。伝統の試合が世紀を超えて続いた奇跡に思いをよせ、ラグビーの魅力をもっと噛み締めました。

竹下聖(たけした・ひじり) 東京生まれ、早大卒業後に某新聞社でスポーツ記者、営業として15年間勤務後、2012年~14年末まで約3年間ハワイに滞在。帰国後は大手町のマスコミ系企業に勤務。趣味はヨガ。夫と娘、犬のマルヒア(ハワイ語で平和)と都内在住。



リリコイ短歌会

ありがとうただそれだけを言ってみただけさ君への思い溢れて エノック
財布から出し入れされる小銭たち昭和平成令和を生きて 和子
滋味深き茸鍋など突きつつ往く秋惜しむ郷の夕さり 宮坂ジュン
龍笛の音に心を傾けて思い巡らす古の時代(とき) 松澤幸太郎
「女生徒の下着は白」と記された生徒手帳のブラック規則 マグカップ
忙しき日々駆け抜けた私がある'94年の手帳の中に 祐月
元日に目標ずらずら書きつけた手帳は白く如月を越し シンタニ優子

【リリコイ短歌会】 毎月ネット歌会を開催。詳しくはお問い合わせください(シンタニまで)。 Eメール:cynzachinternational@gmail.com



「虹の詩思」俳句会

神無月チッチは喜寿にちかくなり 桃李
息白し血圧計の大きな字 志静
寒林の静けさ囁みて手をつなぐ 鈴木光元
日帰り温泉(ゆ)また来ようか湯立獅子舞のころ 臥龍
息白しシャドーボクサー六連符 米倉康雄
秋の園私に花の名聞かないで 高橋知子
息白く土の腑を嗅ぐ朝かな 藤田敦子
神無月ほろほろ痩せる膝小僧 河西志帆
寒林にしずかにほろぶ汽笛かな ナカムラ薫

ナカムラ薫さん 「海原金子兜太賞」奨励賞受賞

俳句界のレジェンドとされている金子兜太によって創設された「海原(かいげん)」で、第4回「海原金子兜太賞」が発表された。「虹の詩思」俳句会代表のナカムラ薫さんが作品「砂の星」(30句)で、奨励賞を受賞した。

(受賞作品より抜粋) 絮飛ぶ記憶灯しにゆくのです 星月夜員の砂吐く星にいて

ホノルル川柳会

眼の下のたるみを隠す色眼鏡 柳井靖子
医者も患者の顔よりコンピュータ 毛鬼穴
日焼け止め人肌でなく雲に塗れ 玉ちゃん
よくみんなガンバリましたこの三年 梨花
ハワイ語でライクライクをリケリケと ワドー・カズサン
人生は持てるカードでのみ勝負 今森貞夫

【ホノルル川柳会】 「励行する一日一句 それ川柳なり」 お問い合わせは今森まで Eメール:momentum5555555@gmail.com

【「虹の詩思」俳句会】 俳句に興味があり、ご自分とは違う考えやスタイルも楽しめる方を歓迎 毎月第3水曜日午後1時半から句会開催 詳しくはナカムラ薫まで Eメール:kaorunakamura39@gmail.com

中国鳴動す 「1人v.s.14億人」

世界一の人口を誇る中国が揺れています。習近平・国家主席がこだわる「ゼロコロナ政策」に反発する人々の抗議のうねりが、首都北京だけでなく、各地に燎原(りょうげん)の火のように広がり、上海では「共産党打倒」や「習近平退陣」のプラカードを掲げる群衆の姿が世界の注目を集めました。「自由にものが言えない」ことの象徴として、抗議デモに参加している人たちは、白い紙を掲げました。彼らを公安当局は、こん棒で追い立て、紙を破り捨て、バリケードを築いていきました。この大国にいったい、何が起きているのでしょうか。今回の抗議行動の発端のひとつは、新疆(しんきょう)ウイグル自治区のウラムチで10人が死亡した火災でした。コロナ感染防止を狙いにした地区封鎖などの過剰な対策が消火をさまたげ、救助が遅れた、と受け止められたのです。世界を見渡しても、感染力が強い変異種が次々に現れて、封じ込め一辺倒の政策を続けるだけでは立ちいかなくなっています。中国の経済成長には急ブレーキがかかり、食品などの物流は滞り、職場が閉鎖され、生活苦にあえぐ人々のうめきにも似た声が聞こえてきます。ゼロコロナへの怨嗟(えんさ)の声は、共

産党の一方支配への批判となり、ついには習主席にも及びました。異例の共産党トップ3期目に突入し、「建国の父」毛沢東主席になぞらえるかのような個人崇拝を国民に押しつけている習主席です。しかし、国民は心の底では独裁をうとましく感じているのでしょうか。一人の独裁者のふるまいに14億人の国民が「NO」を突きつけている構図です。集中砲火を浴びる習氏は、内心、焦りと恐怖を感じているに違いありません。1989年の天安門事件は、時の最高権力者だった鄧小平氏が反政府デモを武力で制圧して、世界に衝撃を与えました。天安門広場に通じる長安街で戦車の行く手を阻もうと戦車の前に立つ「無名の反逆者」の映像は、いまも目に焼き付いています。あのような悲劇の再現は誰も目にしたくはありません。香港の若者が民主化を求めた「雨傘運動」を、そして新疆ウイグルでの人権活動を力で抑え込んだのも、習政権です。しかし、権力がいくら強圧的に情報を遮断しようとしても、このご時世。SNSなどを通して中国の実情はたどたどりに世界に滲(し)み出していまします。民心が離れた独裁が、長く続くわけはありません。21世紀に習王朝が追う「中華民族の夢」は、歴史の時計を後戻りさせる時代錯誤

の幻想、というほかありません。1987年秋、元自民党副総裁の二階堂進氏や、政治家になる前の田中真紀子氏(後に外相)らに同行取材して、北京の人民大会堂で鄧小平氏に会ったことがあります。避暑地の北戴河(ほくたいが)から戻ったばかりの鄧氏は、小柄ながら色艶がよく、身ぶり手ぶり豊かに弁舌をふるいました。後ろに控えているお付きの女性が鄧氏の動きに合わせて、大きな痰(たん)壺を抱えて右往左往、その壺の中に鄧氏がカーッと音を立てて痰を吐き出します。なるほど、この国の権力者とは、皇帝のような存在なのだと思います。最近、『パリの周恩来』(小倉和夫著、1992年)という本を読みました。第1次世界大戦の余瀾(よじん)がくすぶる1920年、後に新生中国の初代首相となる周恩来氏はパリに留学します。22歳という若さ。2年後、パリで中国少年共産党ヨーロッパ支部が結成され、周恩来氏は宣伝部長に。彼のもとで広報文書の

ガリ版係を担当したのが鄧小平氏でした。ロシア革命とソ連邦の成立。世界初の共産主義政権樹立の衝撃がヨーロッパを覆う中、遠く離れた故国の現状を憂いつつ、英国やドイツで見聞を広め、やがて帰国して苦難の抗日戦争に身を投じていくことになります。このころの群像の面影を追うと、いかに新たな時代を切り開いていくか、近代中国の建国に向けた理想と若々しいエネルギーにあふれていることに深い感動を覚えます。しかし、今の老成した中国に、その輝きは感じられません。真実を覆い隠すために、フェイクニュースを流してまで、共産党指導部が守り抜きたい中国の「核心的利益」とは何なのか。市民たちの蜂起によって、さすがに政権はゼロコロナ政策の緩和に動きまわりました。権威主義国家の意外なもろさが浮き立ちます。中国は新しい時代に入ったのではないかと、という予感がしてなりません。

木村伊量 (きむら・ただかず) 1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本芸術研究所シニア・フェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか 一三群人文明史問答一」(ミネルヴァ書房)。「遥かなるリコ」(文芸社)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。

ハワイ州観光局、学研まんが「ハワイのひみつ」を20名様にプレゼント


レスポンシブルツーリズムを分かりやすく紹介した電子版は無料公開

ハワイ州観光局日本支局(所在地 東京都千代田区 支局長 ミツエ・ヴァーレイ)は、株式会社 Gakken(東京・品川/代表取締役社長 五郎丸 徹)の小学生向け学習まんが「学研まんががよくわかるシリーズ」の特別編『ハワイのひみつ』の制作を記念して、20名様に書籍版をプレゼントするSNSキャンペーンを12月7日(水)から12月21日(水)まで実施します。

『ハワイのひみつ』は、レスポンシブルツーリズムをテーマに、ハワイの環境や文化について学びながら旅行を楽しむ家族の物語が描かれています。難しくなりがちなレスポンシブルツーリズムを図や解説記事付きで分かりやすく説明しているほか、ハワイのことが学べる豆知識を各ページに掲載しています。また、裏表紙から読み進めると『学研の図鑑LIVEスペシャルハワイ』が楽しめます。ハワイ固有の動植物、史跡、歴史、伝統文化などの図鑑として、子供から大人までハワイについて気軽に学べる内容になっています。

◆『ハワイのひみつ』SNS キャンペーン概要◆
 【応募期間】 2022年12月7日(水)～12月21日(水)
 【当選人数】 20名様
 【当選発表】 12月中旬に当選者へDMにてご連絡します。
 【応募方法】 ハワイ州観光局公式Twitterアカウント(@goHawaiiJP)をフォローして、キャンペーン投稿をリツイートしてください。
 ※賞品の転売は固くお断りしています。
 ※発送は日本国内のみとさせていただきます。

「学研まんががよくわかるシリーズ」は、ウェブサイト「学研まんがひみつ文庫」学研キッズネットにて無料で公開されていますので、ぜひご覧ください。

◆『ハワイのひみつ』の概要
 【書籍名】学研まんががよくわかるシリーズ 特別編「ハワイのひみつ」
 【協力】ハワイ州観光局 【発行元】株式会社 Gakken
 【電子版】
 学研まんがひみつ文庫  <https://bpup.jp/gakken-himitsu/>
 学研キッズネット  <https://kids.gakken.co.jp/himitsu/>

■公式ポータルサイト「allhawaii(オールハワイ)」 <https://www.allhawaii.jp>
 ■公式ラーニングサイト「Aloha Program(アロハプログラム)」 <https://www.aloha-program.com>
 ■ハワイ州レスポンシブルツーリズム情報サイト <https://www.allhawaii.jp/malamahawaii>
 ■伝統航海カヌーホクレア情報サイト <https://www.allhawaii.jp/hokulea>



日刊サン
新年号企画

ペット自慢・絶景写真
旅の写真 などなど

自慢の写真
大募集



ペット自慢!!
我が家のネコが、車の窓のフチを足場に歩いていました!なんでわざわざ?こんなところ歩けるのにもびっくり〜!

2023年・日刊サン新年号の企画として、読者のみなさまから「あなたの自慢の思い出写真」を大募集します!
 久しぶりに大家族が大集合した!
 ペットの決定的かわいい瞬間!
 クスッと笑えるおもしろ写真!
 人生の大イベント、結婚・出産した!
 すばらしい絶景写真が撮れた!
 誰かに教えたい旅先の感動写真!
 などなどなど……あなたがカメラにおさめた自慢の思い出写真をシェアしませんか??
 応募していただいた作品は、厳選の上、**2023年・日刊サン新年号に掲載させていただきます。**
 日本から、ハワイから、世界中から、みなさまのご応募をお待ちしております! 日刊サン新年号に、みなさまの素敵な写真を飾りましょう~!



・あなたの自慢の思い出の写真 1枚
 ・名前またはペンネーム(紙面に掲載されます)
 ・写真の説明・思い出エピソード
 など、必要事項を応募フォームに記入して、投稿してください。

↑応募はこちらから こちらからも応募フォームにアクセスできます↓

<https://nikkansan.net/photos-2022/>

コラム COLUMN



ウイスコンシンで独り言 — 帰って来た動物たち

感謝祭も終わったある日、ちょっと近くへ出かけた道路でめずらしく渋滞ができていました。一体何があったんでしょうか? 交通事故? 何かの工事? とにかく何かあったようで車がしばらく動きません。そうしているとやっとそろり、そろりと車列が動き出し、交差点近くに来るとその渋滞の訳がわかりました。何と七面鳥が道路に現れたのでした。その七面鳥の家族が群れを成して、優雅にのんびりとよたよた道路を渡っていたのです。

七面鳥、鹿、そして雁
 私達が住む住宅地を散歩しているとたくさんのリスやウサギのほか、雁や鹿を見ます。どうやら鹿の集団(家族)はこの住宅地の空き地に住んでいるようで、日が沈むと我々の住む家々の庭先などに現れ、木の葉やいろいろな草を食べているようです。こうした野生の動物にエサをやったりしてはいけないと思いますが、どうやらこの近所では誰か鹿や七面鳥に餌付けをしている人がいるようで、あまり人を恐れません。

一度は全滅の危機にあった鹿や七面鳥
 こうして昨今では住宅地でも見られる、鹿や七面鳥ですが、今から300年ほど前からヨーロッパからの移民が徐々に増加し、野生動物の乱獲や森林の伐採、農地の拡張やら、火事などの災害などで雁や鹿や七面鳥の環境は激変し、存続の危機に陥りました。ところが、1930年ごろから政府が法律でこうした野生動物を保護する法案を成立させ、民間の基金などの支援もあり、少しずつ鹿や七面鳥などが増えていったようです。野牛(bison)やヘラジカ(elk)などのように激減した動物もいますが、100年前にはアメリカで七面鳥は3万羽ほど、鹿は50万頭以下になり、雁も見かけなくなっていたのが、今では七面鳥(7百万羽)、鹿(3千万頭)、雁(150万羽)と回復してきて、ウイスコンシンのあちこちで見られるようになりました。
 私は近所を散歩しながら、こうした動物を身近に見ると我々

はこの動物たちと一緒にこの地球で住んでるんだって思うのです。まさに七面鳥も鹿も雁も私達の「ご近所さん」です。



大井貞二(おおいさだじ)
 1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



社長のこだわり! 2人寄ったらちょっと休憩

今回は、コロナ禍での在宅勤務などで薄れがちな社内交流を活発にする手助けとなる、興味深い「飲料の自動販売機」のサービスを紹介いたします。
 サントリー食品インターナショナルが発案した飲料自販機で、社員2人が社員証を同時にかざすと、飲料2本が無料で出てくる仕掛けになっている「社長のおごり自販機」と名付けられた

機械です。飲料代は導入企業の負担なのですが、社員同士で雑談のきっかけを作り、会話が促され、仕事の意欲やアイデアが湧くと期待されました。
 飲料自販機に社員証の読み取り機を2台、組み込んでいます。「社長のおごり」や「工場長のおごり」といった名前が可能で、2022年中に100社での導入を目指しています。
 もともと自販機事業は外出機会の減少で、低迷が続いており、新サービスで利用を増やしたい考えのようです。
 2人が同時に社員証をかざして10秒以内に商品ボタンを押すと、無料で1本ずつ飲料を購入できます。利用できる曜日や時間帯、1人あたりの上限本数などは企業側が設定できます。
 自販機事業を手掛けるサントリービバレッジソリューションでは、「自販機にはまだまだ可能性があります。健康やコミュニケーションなど企業の課題解決を支援していきたい」と意気込んでいます。
 実証実験で導入したコクヨでは、1ヶ月で1000件の利用があったそうです。また、「社員同士の情報交換やつながりをどう生み出していくかが、オフィスと在宅のハイブリッドワークが広がる中で重要な取り組みになっていく」との感想が得られたようです。
 日本能率協会の調査によると、在宅勤務をする人の86%が雑

談をしにくくなったと感じている結果が出ました。社員同士の交流機会の減少による生産性の低下も課題になっているのだそうです。
 なお、導入時の初期費用、月毎のレンタル費、飲料の補填費用などについては今のところ公表されていませんが、サントリーBFに問い合わせを受け付けています。



となりのおじさん
 在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotot01@hawaii.rr.comまで

画像: サントリー食品インターナショナルのWEBサイトより

はちねこ☆JAPAN 

はちろう NO186 **精神統一** キューたろう・ななみん

1 今日 寝不足で眠い…。仕事中にこっそり眠る方法はないかな…。

精神統一のための瞑想をしているフリして寝ちゃうのはどうキョ？

2 紙に書いておけば 誤解されないよね…

きつと 大丈夫キョ!!

精神統一のため 瞑想中!!

3 スー… スー… スー… スー…

精神統一のため 瞑想中!!

あら？仕事の質や集中力を高めるために瞑想を取り入れている!!いい習慣をしているじゃない!!


4 ……20分後

バレずに眠るのに成功!! サボったのバレなくてよかったニャ〜!!



マメ知識 【マインドフルネス】

過去の失敗や未来の不安を考えている時間から抜け出して心を「今」に向けた状態をマインドフルネスというんだニャ。そのマインドフルネスの状態に到達する手段として、瞑想が行われるんだって。脳を活性化させてストレスを溜まりにくくして仕事のパフォーマンスを上げる効果もあるそうニャ。オレたちも次は、寝ないで瞑想をするニャ。 byはちろう

 @まつだりえ

NFTニッポン 

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

 トニー ともちゃん

是非チャンネル登録をよろしくお祈いします! → 

危険! 日本NFT市場はバブル崩壊前?!

日本のNFT市場はヤバイ!

12:41 / 43:51 

コラム COLUMN



ケモタイプのローズマリー


みなさん、こんにちは。ついに、2022年も12月に突入しました。やはり、何かと忙しいものです。ホリデーシーズンは、ただでさえクリスマスプレゼントの準備や、家族や会社の集まり、学校の行事などなど盛りだくさんののに、今年中にもあれもこれもやっておきたいと焦る気持ちが出てきてしまいます。最近、初めから来年の計画に入れるように考え方を切り替えて、ラストミニッツで頑張りすぎないように心がけています。

さて、今回は確かマージョラムのお話をしたと思いますが、今回も一つの精油のお話をしたいと思います。みなさんの身近にある植物、ローズマリーです。お料理をする人はもちろん、お庭やプランターで育てている方も多いのではないのでしょうか。実は、ローズマリーの精油は種類ではなく、3種類あります。ローズマリーは育った土地や環境によって種類が異なる精油で、ケモタイプと呼ばれます。植物としてはどれも同じなので、血行促進、筋肉疲労緩和、集中力や記憶力を高める、抗菌効果、免疫力を高めるなどの代表的な効果はどの種類でも同じです。3種類のローズマリーは、ローズマリー1.8シネオール、ベルベノン、カンファーです。それぞれ、成分の名前なのですが、これらの成分は全てのローズマリーに含まれています。ただ、それぞれ含まれる量が違うのです。

代表的なものは、ローズマリー1.8シネオールです。私もこちらの精油を使うことがほとんどで、血行促進、集中に加えて、ヘアケアにも使われます。ユーカリと同じ1.8シネオールを多く含むので、ユーカリのように風邪の予防や呼吸器の不調に使うのもこの精油です。ベルベノンは、刺激の強いとされるローズマリーの中では最もマイルドな精油です。ディフューザーで使用するには、こちらが適しているかもしれません。また、肝臓の働きを

助ける効果があるとされているので、二日酔いに効果があると言われてます。最後に、カンファーです。カンファーは肩こり、腰痛、関節痛などを軽減させる効果が高いので、マッサージに適しています。ただし、皮膚刺激は一番強いので、肌の弱い方やお子さん、高齢者の方への使用は注意が必要です。

こう聞くと、3種類あった方が良いかな?と思われそうですが、先にお伝えしたように、どのローズマリーもほぼ同じ効果を持っています。細かく使い分けをするのももちろん良いですが、プロとして日々使っている、どうしても減り方に差が出てきてしまいます。ご自宅用でしたら1種類で十分かなと思います。また、ローズマリーも他の精油とブレンドしてお使いいただくと、よりご希望の効能に合った使い方ができるのでお勧めです。

 **山中麻瑠 Maru Yamanaka**

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。

Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 201

【3年ぶりのニューヨーク 5】 タイムズ・スクエアでチーズケーキを Part2

すっかり暮れたニューヨーク、タイムズ・スクエアにあるレストラン“Junior's Famous Cheesecake”で、私は困ったことになっていました。

美味しくハンバーガー、チーズケーキを頂いたまでは良かったのですが、いざ支払というのに、私のクレジットカードが使えないのです。ウエイトレスは私のカードでは落とせないの、現金での支払いを求めてきたのですが、私はあいにくUSドルを持っていませんでした。

彼女は「ATMで現金を出せないか?」と言ってきましたが、ATMカードも持っていませんでした。私は日本円を持っていたので、1万円札を彼女に見せましたが、途中から出てきたマネージャーは「店では日本円は受け取れません」と言います。私は「ドルに換えられる両替所」の所在を尋ねました。

レストランは最も忙しいピーク時になっており、こうして私だけに関わっているわけにもいかず、最終的に「目の前のマリOTTホテルならば両替ができるだろう」という私の提案を受け入れてくれ、私を店から出してくれました。しかし、向かったホテルの両替のサービスはすでに閉まっていた。フロントの係員が、別の両替所を紹介してくれたので、今度は43ストリートにあるという場所へ、タイムズ・スクエアの人の波をかき分けて行きました。しかし、それらしきものは見当たらないのです。結局は何もできずじまいでレストランに戻るようになってしまいました。かれこれレストランを飛び出してから30分以上は過ぎたでしょう。

レストランに戻り、彼女に一連のことを告げると黙って聞いていました。私をレストランから出した段階で、「この男はいずれに

せよ支払う気はない」と読んでことでしょうか。しかし、私が30分後に再び戻ってきた行動を知ってか、彼女は「明日でも良い」と言ってきました。私はシニアマネージャーにいていないに謝ると、彼は「こうした事はよくあるものだ」と言い笑顔で返してきました。これで3時間も及んだ騒動の末、レストランを後にすることができました。

翌日の午後、再びレストランを訪れました。例のシニアマネージャーは、私が再び現れたので驚いているようでもありました。私は請求支払金額\$36.36に対して、キャッシュ\$46を担当女性マネージャーに渡しました。私が「自分を信用してくれてありがとう」と伝えると、彼女からも「あなたの正直さは嬉しいですね」と言ってくれました。

いろんな思いがけないことがあっても、人はそれぞれの経験や立場、責任から、事情を捉え判断をしていきます。しかし、国柄や習慣、考え方の違いがあっても「人は人としてたとえ失敗や間違いあっても、“信頼を失わない、信頼を裏切らない”ことが大事」ということを学びました。

もし、アメリカのニューヨークを訪れる機会がありましたら、ぜひ、伝統あるチーズケーキを食べにこのレストランを訪れてください。しかし、使えるクレジットカードかキャッシュカード、または現金も忘れずに。

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ
 (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー
 (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
おせちの予約承ります

美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO

募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
 要日英両語
 ビザサポートあり

新規採用後3か月勤務続された方に
\$1000ボーナス支給!!
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

税務・オフィススタッフ募集
 EOS ACCOUNTANTS LLP
 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。 米国公認会計事務所 www.eosllp.com

募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

いちふじ ICHIFUJI
 とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店
 とりとん tori ton 焼き鳥専門店

スタッフ急募
 ・仕込み
 ・キッチン (料理経験者大歓迎)
 ・サーバー

2334 S. King Street, Honolulu
 ☎808-308-3787 詳細は面談にて
 sunricehiring@gmail.com

日刊サンウェブサイト
 求人ページから簡単に応募できるよ!!

QRコードから求人ページへGO!!

nikkansan.net/recruit/

Shirakikyū Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.

営業スタッフ募集
 飲食・サービス業経験者歓迎
 週休2日制(土日祝休)
 ●要日常英会話 ●要米国就業許可
 ●給与は経験により応相談

充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、有給休暇、生命保険、401K、社員割引

履歴書送付先・お問合せ
 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

COSMORAMA INC. フル/パート/オンコール
 バンドライバー 夜可能な方歓迎 \$18.00/h
 オフィススタッフ パート(土日のみ8am~12pm) 研修後、週3日以上も可 要PC(特にExcel)

日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
 ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

三行広告
 Classified Ad.

Rent 賃貸
 --L-09
2B 1Bガレージ付きコテージ。マンアショッピングセンター近く。一部家具付き水道代込み \$1850+税 808-222-6226

Job 求人
 --A-06
ミリ ラニで週一度食事を作るお仕事。時給\$30~。 808-352-1400

PARADISE POKE HAWAII
 多忙につき下記のポジション大募集!
 ●キャッシャー
 ●おにぎりメーカー
 ●キッチンスタッフ
 ●フィッシュカッター
 ●マネージャー

パート/フルタイム
 時給 \$20まで
 ベネフィットあり
 キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
 ニウアヌ・ショッピング・センター内
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu
 レジメ送付先: paradispokehi@gmail.com
 電話: 808-271-8898

Rakuten GORA ゴルフ場送迎ドライバー (オンコール) 募集

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎
 ●オンコール(6AM - 3PM)
 ●週1日からでも大歓迎! ※副業OK!
 接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
 ●要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

ご応募・お問合せは採用担当まで
 Rakuten ABC Golf 808-753-5863
 glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

広告営業 募集
 営業経験が5年以上ある方
 日英両語

Eメールにてレジメをお送り下さい
 ☐ sanisno1@gmail.com

お問い合わせはこちら
 TEL 808-944-8383

日刊サン^{FREE} 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

1 month \$10
 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
 こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
 1341 Kapiolani Blvd. #8B
 Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION
 Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
 Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

● Kitchen Manager

【キッチン社員】

年収: \$45,000~\$55,000

● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】

時給: \$15~\$24

(経験、スキルによって決定)

● Server

時給: \$11+チップ

(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WALKIEE

ALOHA
STEAK HOUSE

Goofy
coffee + dine

ベネフィット

● 健康保険

(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)

● 401K

(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)

● 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン→

nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM

808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
から選べます

ご予約は
808-367-0012

お江戸
いちふじ
2334 S. King St.
(とりとん2階)

ローカルに
選ばれた
ベストポケ!!

HAWAII'S
BEST
POKE
2022

ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)

月~金: 6am-6pm
土: 9am-6pm 日: 9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuanu.com

Honolulu
Skewer House

今日は
どちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

コラム

COLUMN



幸せ修行

蜂蜜ドリンクを作って 水分補給と保湿をしよう

気候が原因で、肌が乾燥するとは限らないことをご存じでしょうか。例えば移動が増えたり、旅行に出かけるといった行為は、肌の乾燥を促します。このような場合は、しっかりと水分補給を行い、体が乾燥しないように注意しましょう。本日は、蜂蜜を使ってできる、簡単ケアをお伝えいたします。
天然の蜂蜜は、身体の内側にも外側にも良い影響を与えてく

れる万能薬です。移動や旅行後に限らず、暑い日など、水分補給をしっかりしたい時にお勧めの、蜂蜜ドリンクをご紹介します。

【簡単レシピ: 蜂蜜ドリンク】

下記の材料を混ぜるだけです。

- 蜂蜜 大さじ1
- ライム 10滴
- 岩塩 小さじ1/4
- 白湯 300ml



上記以外にも、蜂蜜は万能です。アールヴエーダでは、蜂蜜は日焼けの肌のほてり(炎症)を鎮める効果があると信じられています。アロエと蜂蜜を1:1の割合で混ぜて肌に塗ることで、日焼けの肌の修復に繋がります。蜂蜜を食べすぎると、熱性のエネルギーが上がるので、食べる場合は一回あたり、大さじ1以内におさめましょう。特にピッタと呼ばれる、火と水のエネルギーが増えているときは注意する必要があります。典型的なピッタの症状は、軟便、オイリー肌のニキビです。感情の面では怒りやすくなります。蜂蜜を摂取する上での適量は人によって異なるので、アールヴエーダに詳しい人から助言をもらうのが無難です。

可能な限り、現地の農家さんが作った、天然かつ非加熱の蜂蜜を選びましょう。ハワイ産のローハニーが手に入ると良いですね。天然の蜂蜜が手に入らない人は、シロップなどの添加物が入っていないものを探してみてください。蜂蜜は加熱すると毒になると信じられているので、非加熱の天然蜂蜜を使ってください。また、カレーなどの調理の隠し味として蜂蜜を使う場合は、火にかけないように注意が必要です。

肌の乾燥などは、外側のケアが大切に感じるかもしれませんが、アールヴエーダでは、内側のケアを大切にします。もし、乾燥が加速するような感覚がある時は、ぜひ油も意識して使ってみてください。乾燥に有効なのは、ごま油と、バターから作られるギーという油です。どちらも保湿力が高いので、料理をするときに、一人当たり大さじ1程度使ってみてください。天然の素材を使って、身体を内側から潤してみてくださいね。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアールヴエーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアールヴエーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda



年末年始に家族団らんを楽しめるよう、 新しいCOVIDワクチン の接種を忘れずに。

この新しいワクチンは従来のCOVIDウイルスとオミクロン株に対応します。パーティーが多いこのシーズン、あなた自身と親しい人々を守る為、今すぐ無料ワクチン接種の予約を。

[vaccines.gov](https://www.vaccines.gov)で5歳以上を対象にした最新COVIDワクチンの接種場所をご確認ください。

私たちがなら、
できる!



広告スポンサー：
アメリカ合衆国保健福祉省

『楽天カードワイキキラウンジ』 OPEN

楽天カード株式会社は、楽天カード会員専用の『楽天カードワイキキラウンジ』ハワイ・インターナショナルマーケットプレイス1階(クイーンズコート)に12月5日開設した。

ワイキキ中心部のランドマークだから、買い物や食事に出かける際、何かと便利に利用することができる。

ラウンジは450平方メートルを超える広さがあり、約120の座席がゆったりと配置されている。ラウンジ内のサービスは全て無料で、Wi-Fi、飲み物の提供、マッサージチェアでのリラクゼーションの他、荷物の当日中一時預かりなどを提供する。

また遊具で遊べるキッズスペースや、ベビーシートのある授乳室、ベビーカーの貸し出しなど、子ども連れのハワイ旅行をより快適にするサービスも利用できる。

さらに『楽天カード ワイキキラウンジ』には、楽天グループの旅行予約サービス「楽天トラベルデスク」を併設し、現地スタッフがレストランやスパの予約代行サービスを提供するほか、空港送迎、島内観光、マリンスポーツ、クルーズやショーなどのオプションツアーも販売する。



11月30日には開設を祝うブッシングセレモニーが行われ、日本から阪阪雅之楽天カード株式会社社長はじめ、関係者が参列した。

ラウンジの利用は、「楽天カード」を提示して本人確認。楽天カード保有者と同伴者5人までが利用可能。

対象のカードは、楽天カード、楽天PINKカード、楽天ゴールドカード、楽天プレミアムカード、楽天ANAマイレージカード、楽天銀行カード、楽天カードアカデミー、楽天ビジネスカード、楽天ブラックカード、ヴィッセル神戸オフィシャルサポーターズカード、楽天イーグルスカード、アルペングループ楽天カード。

楽天カード

クレジットカードのサービスや機能を拡充。2021年度、日本版の顧客満足度指数調査のクレジットカード業種において、13年間連続で顧客満足度1位を獲得、発行枚数は2,700万枚を突破している。

ハワイアン No. 504 By Michi



W カップ

(日本時間) 12月2日午前4時キックオフ? 強豪スペイン戦? 勝利した日本!! 燃えたわ~!!

南のほうから日本が盛り上がる? 決勝トーナメントに登場決定した瞬間、泣けたわ~

東はハワイマラソンのトレーニング用Tシャツだよ... 同じ青だから似てるかと...

サッカー盛り上がる喜びには着るTシャツがチパウに似て...

今年はハワイマラソンが記念すべき50回目の年? 早急にエントリーして参加しようと思ったけど日本に来ってしまった...

(日本時間) 12月6日午前0時の70分予選も応援するぞ~!! 日本人血が騒ぐ~!! がんばれ日本!!

毎年ハワイマラソンには縁が深いよね~

このTシャツ、どこで買おうかな?

楽天カード ワイキキラウンジ

【場所】インターナショナルマーケットプレイス1階

【営業時間】10:00~20:00 (最終受付19:45) 年中無休

<https://www.rakuten-card.co.jp/overseas/hawaii/lounge/#waikiki-lounge>

IBKICモータース 安心・信頼の **車屋**

Aloha AUTO DEPOT ハワイの

中古車 買取・販売

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期 レンタカー

カーコーティング メンテナンス なども対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK

<https://alohaautodepot.com/japanese>

毎週**土曜日** 印刷版発行中

NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みはこちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

12月14日(水)夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します 設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 808-927-5301 www.focusdstudio.com

鵜飼 高生 Takao Ugai 1010 S. King Street Ste 216 Honolulu, HI 96814

Focus Design Studio

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション hawaii-construction.com

日刊サンで **ハワイを元気に!**

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION — BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566 English: ☎808-233-9900